

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					金額 Importância
編號 Código					
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	
開支名稱 Designação das despesas					
經常開支總計 <i>Total de despesas correntes</i>					299,139,000.00
資本開支 Despesas de capital					
07	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>	
07	09	00	00	運輸物料 Material de transporte	250,000.00
07	10	00	00	機器及設備 Maquinaria e equipamento	100,000.00
08	00	00	00	資本轉移 <i>Transferências de capital</i>	
08	02	00	00	私人機構 Instituições particulares	1,500,000.00
資本開支總計 <i>Total de despesas de capital</i>					1,850,000.00
開支總計 <i>Total de despesas</i>					300,989,000.00

二零零一年十一月十六日於社會工作局——行政管理委員會
——主席：葉炳權，委員：容光耀，張鴻喜，區志強，Ulisses
Julio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 16 de Novembro de 2001. — O
Conselho Administrativo.— O Presidente, *Ip Peng Kin*. — Os
Vogais, *Iong Kong Io — Zhang Hong Xi — Au Chi Keung —*
Ulisses Julio Freire Marques.

第23/2002號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2001號法律第四條第一款、第11/1999號法律第二十八條及經第17/2000號行政法規修訂的第8/1999號行政法規第十條的規定，作出本批示。

核准審計署二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣33,983,000.00（叁仟叁佰玖拾捌萬叁仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零二年二月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 23/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, no artigo 28.º da Lei n.º 11/1999, e no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com a redacção que lhe foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2002, sendo as receitas calculadas em 33.983.000,00 (trinta e três milhões, novecentas e oitenta e três mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零二年財政年度本身預算
Orçamento privativo do Comissariado da Auditoria
para o ano económico de 2002

收入預算

Orçamento de receitas

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額（澳門幣） Importância (Patacas)
	經常性收入 Receitas correntes	25 102 000.00
04-00-00-00	財產 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	存款 <i>Depósito</i>	30 000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferência</i>	
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-01-00	澳門特別行政區總預算轉移 <i>Transferência do Orçamento da RAEM</i>	25 070 000.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	
07-10-00-00	雜項——其他部門 <i>Diversos — Outros sectores</i>	
07-10-01-00	消耗性物料之出售 <i>Venda de material consumido</i>	1 000.00
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-05-00-00	偶然性及未指明之收益 <i>Receitas eventuais e não especificadas</i>	1 000.00
	資本收入 Receitas de capital	8 881 000.00
13-00-00-00	其他資本之收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 <i>Saldo da gerência anterior</i>	8 880 000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	1 000.00
	總收入 <i>Total das receitas</i>	33 983 000.00

開支預算
Orçamento de despesas

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
	經常性開支 Despesas correntes	33 183 000.00
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	23 298 000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	11 480 000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	46 000.00
01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	4 580 000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	10 000.00
01-01-05-00	臨時人員工資 Salário do pessoal eventual	
01-01-05-01	工資 Salários	700 000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimento	330 000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	180 000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	235 000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1 670 000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	1 670 000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	600 000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	450 000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	480 000.00
01-02-10-00	各項補助-現金 Abonos diversos — Numerário	50 000.00
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (Patacas)
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	75 000.00
01-03-03-00	服裝及個人物品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	20 000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	170 000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	46 000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	66 000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	360 000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	30 000.00
01-06-04-00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	50 000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	7 050 000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-04-00	教育，文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	200 000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10 000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	400 000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	100 000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	50 000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	500 000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	200 000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	250 000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	400 000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Impotância (Patacas)
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	1 100 000.00
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	50 000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	1 500 000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	300 000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	440 000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	500 000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	100 000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	300 000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	100 000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	員工培訓 Formação do pessoal	150 000.00
02-03-09-00-02	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	400 000.00
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	2 720 000.00
04-01-00-00	公營部門 Sector público	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	退休金補償 Compensação p/a aposentação	2 400 000.00
04-01-02-01-02	撫卹金補償 Compensação p/a sobrevivência	270 000.00
04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-01	資助社團活動 Apoios ocasionais a actividades de associações	50 000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	115 000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	20 000.00
05-02-02-00	物料 Material	10 000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Impotância (Patacas)
05-02-03-00	不動產 Imóveis	10 000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	10 000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	5 000.00
05-04-00-00	雜項 Diversos	
05-04-00-00-10	備用撥款	
05-04-00-00-12	Dotação provisional 根據十二月二十八日第62/98/M號法令第二章第三條第五款規定選擇之補償 Compensação p/opção prevista no n.º 5 do art. 3.º do Cap.º II do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dez.	50 000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款負擔 Encargos rel. à contribuição p/FSS	10 000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 Investimentos	800 000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	300 000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500 000.00
	總開支 Total das despesas	33 983 000.00

審計署，二零零二年一月三十一日

Comissariado da Auditoria, aos 31 de Janeiro de 2002. — A
Comissária. *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

審計長 蔡美莉

審計署人員編制

Quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
主管 Chefia		局長 Director	1
		廳長 Chefe de departamento	1
		處長 Chefe de divisão	3
		首席審計師 Auditor principal	2
		高級審計師 Auditor superior	4
		審計師 Auditor	6

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職及職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	29
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
翻譯 Interpretação e tradução	—	翻譯員 Intérprete-tradutor	1
專業技術 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	4
	5	助理技術員 Técnico auxiliar	12
行政 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	2
		總數 Total	66

第 24/2002 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十六日第19/2001號法律第四條第一款，九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款以及九月二十七日第50/99/M號法令第四條第三款規定，作出本批示。

核准郵政局二零零二年財政年度之本身預算，並於二零零二年一月一日起開始執行，該預算為本批示之組成部份。

二零零二年二月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 19/2001, de 26 de Dezembro, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 3 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2002, o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2002, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零二年損益預算

Orçamento de proveitos e custos para 2002

帳號 Código	名稱 Rubricas	澳門幣 MOP
收益及利潤 Proveitos e ganhos		
71	銷售 Vendas	49,900,000
72	提供服務 Prestação de serviços	49,732,000
73	補充性收益 Proveitos suplementares	6,382,000
78	財務收益及利潤 Proveitos e ganhos financeiros	70,540,000
79	特殊收益及利潤 Proveitos e ganhos extraordinários	450,000
總收益及利潤 Total de proveitos e ganhos		177,004,000